

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Kolmapäev**  
6. juuli 2005

PV(2005)07-06

PE 360.532

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

# Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (arutelu).....	3
3. Aafrika ja globaliseerumise väljakutsed – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alatiseks (arutelu) .....	3
4. Hääletused .....	5
4.1. Sõidukite tüübikinnitus seoses sõitjate kaitsega kokkupõrke korral *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus).....	5
4.2. Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained (hääletus).....	5
4.3. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II (hääletus) .....	6
4.4. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine ***I (hääletus) .....	6
4.5. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond (hääletus) .....	7
4.6. Ühtekuuluvusfond (hääletus) .....	7
4.7. Euroopa Regionaalarengu Fond ***I (hääletus) .....	7
4.8. Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine ***I (hääletus) .....	8
4.9. Euroopa Sotsiaalfond ***I (hääletus) .....	8
4.10. Euroopa Kalandusfond * (hääletus) .....	8
4.11. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I (hääletus) .....	9
4.12. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I (hääletus) .....	9
4.13. ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta * (hääletus) .....	10
4.14. Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve) (hääletus).....	10
4.15. Naiste roll Türgis (hääletus) .....	10
4.16. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (hääletus).....	10
4.17. Ülemaailmne üleskutse vaesusevastasele võitlusele: vaesuse minevikuks muutmine (hääletus) .....	11

5. Hääletuse kohta selgituste andmine .....	12
6. Hääletuse parandused.....	12
7. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	17
8. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat (arutelu) .....	17
9. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas (arutelu) .....	18
10. Miinivaba maailm (arutelu) .....	19
11. Infotund (küsimused nõukogule) .....	20
12. Parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotlus .....	21
13. EL ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni acquis' * (arutelu).....	22
14. Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju arengumaades (arutelu).....	22
15. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine (arutelu) .....	22
16. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus (arutelu) .....	23
17. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga (arutelu) .....	23
18. Järgmise istungi päevakord .....	24
19. Istungi lõpp .....	24
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	25

## PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

### 1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

### 2. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (arutelu)

Raport Euroopa Liidu ja Iraagi suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI)) - Välisasjade komisjon. Raportöör: Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005)

Giorgos Dimitrakopoulos tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Jack Straw (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Luisa Morgantini (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Daniel Caspary (INTA komisjoni arvamuse koostaja), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT  
asepresident

Sõna võtsid: Ryszard Czarnecki, Elmar Brok (AFET komisjoni esimees), Lilli Gruber, Lapo Pistelli, Vittorio Agnoletto, Georgios Karatzaferis, Andreas Mölzer, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siwiec, Gerard Batten, Bogusław Sonik, Monika Beňová, Simon Coveney, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner ja Jack Straw.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 06.07.2005 protokoll punkt 4.16.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

### 3. Aafrika ja globaliseerumise väljakutsed – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Aafrika ja globaliseerumise väljakutsed

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Luisa Morgantini nõukogule: Ülemaailmne vaesuse vastane

võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (B6-0248/2005)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Luisa Morgantini Euroopa Komisjonile: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (B6-0249/2005).

Jack Straw (nõukogu eesistuja) ja Louis Michel (komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Luisa Morgantini esitas suuliselt vastatavad küsimused.

Sõna võttis Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

Sõna võtsid: Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), John Bowis, Margrietus van den Berg, Thierry Cornillet, Caroline Lucas, Jean-Claude Martinez, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Emma Bonino, Bernat Joan i Marí, Anna Záborská, Marie-Arlette Carlotti, Fernando Fernández Martín, Mauro Zani, Alexander Stubb, Józef Pinior, Ioannis Varvitsiotis, Erika Mann ja Martin Schulz.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

Sõna võttis Hilary Benn (nõukogu eesistuja).

Sõna võttis Martin Schulz, kes istungisaalis valitsevale lärmile viidates esitas taotluse edaspidi näha ette enne hääletuse algust kümneminutiline istungi katkestus, et arutelu viimastel sõnavõtjatel oleks võimalik end rahulikult väljendada. Hr president palus parlamendiliikmetel istet võtta ja vaikida ning tegi saaliteenindajatele ülesandeks saata vahekaikudes kõndijad saalist välja.

Sõna võttis Charles Tannock presidendi taotluse kohta.

Sõna võtsid: Louis Michel ja Alessandra Mussolini (president katkestas tema sõnavõtu, sest see ei käsitlenud märkusi kodukorra kohta).

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Maria Martens ja John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse alaliseks likvideerimise kohta (B6-0398/2005);

- Brian Crowley, Girts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse alaliseks likvideerimise kohta (B6-0402/2005);

- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, vaesuse vastase võitluse kohta (B6-0403/2005);

- Fiona Hall, Thierry Cornillet ja Danutė Budreikaitė fraktsiooni ALDE nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse kaotamise kohta (B6-0406/2005);

- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro ja Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel, nälja ja vaesuse vastase võitluse kohta (B6-0407/2005);

- Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse kaotamise kohta (B6-0410/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 06.07.2005 protokoll punkt 4.17.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

## 4. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

### 4.1. Sõidukite tüübikinnitus seoses sõitjate kaitsega kokkupõrke korral \*\*\* (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga nr 94 (sõidukite tüübikinnituse puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega laupkokkupõrke korral) ja eeskirjaga nr 95 (sõidukite tüübikinnituse puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega külgekokkupõrke korral) (KOM(2004)0672/7590/2005– C6 0209/2004 – 2004/0243(AVC)) - Rahvusvahelise kaubanduse komisjon. Raportöör: Enrique Barón Crespo (A6-0218/2005).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)*

### ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6\_TA(2005)0273)

Parlament andis oma nõusoleku.

### 4.2. Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek (esitanud kooskõlas kodukorra artikliga 81 ENVI komisjon) komisjoni ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/95/EÜ (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) lisa (B6-0392/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)*

### RESOLUTSIOONI ETTEPANEK





Alfonso Andria esitas taotluse grupeerida struktuurifondide paketi osaks olevad raportid ringi ja paigutada tema raporti hääletus ümber (asepresident otsustas tema taotluse menetlusse võtta).

### **4.3. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus \*\*\*II (hääletus)**

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patentsuse kohta (11979/1/2004 - C6-0058/2005 - 2002/0047(COD)) - Õigusasjade komisjon. Raportöör: Michel Rocard (A6-0207/2005)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)*

#### **NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT**

Sõna võttis Michel Rocard (raportöör).

Tagasi lükatud

Õigusakti ei võetud vastu.

(Õigusloomega seotud resolutsioon, mis käsitleb ühise seisukoha tagasilükkamist:  
P6\_TA(2005)0275)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel ja Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, ühise seisukoha tagasilükkamise kohta, ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige), kes lubas koos parlamendiga uurida rakendatavat menetlust.

### **4.4. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ (KOM(2004)0634 - C6-0130/2004 - 2004/0231(COD)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Johannes Blokland (A6-0169/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)*

#### **EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK**

Johannes Blokland esines kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel deklaratsiooniga.

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0276)

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0276)

#### **4.5. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 - 2004/0163(AVC)) - Regionaalarengukomisjon. Raportöör: Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0277)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas muudatusettepanekutele 27 ja 39 suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

#### **4.6. Ühtekuuluvusfond (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (KOM(2004)0494 - 2004/0166(AVC)) - Regionaalarengukomisjon. Raportöör: Alfonso Andria (A6-0178/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)*

#### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0278)

#### **4.7. Euroopa Regionaalarengu Fond \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 - C6-0089/2004 - 2004/0167(COD)) - Regionaalarengukomisjon. Raportöör: Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)*

#### **EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK**

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0279)

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0279)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör täpsustas PSE fraktsiooni seisukohta muudatusettepaneku 118 osas.

### **4.8. Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 - C6-0091/2004 - 2004/0168(COD)) - Regionaalarengukomisjon. Raportöör: Jan Olbrycht (A6-0206/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)*

## EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0280)

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0280)

### **4.9. Euroopa Sotsiaalfond \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Sotsiaalfondi kohta (KOM(2004)0493 - C6-0090/2004 - 2004/0165(COD)) - Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon. Raportöör: José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)*

## EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0281)

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0281)

◦  
◦ ◦ ◦

Rosa Miguélez Ramos esitas taotluse hääletada selles etapis David Casa raportit (A6-0217/2005), et struktuurifondide hääletused ümber grupeerida (asepresident nõustus taotlusega).

#### **4.10. Euroopa Kalandusfond \* (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Kalandusfondi kohta (KOM(2004)0497 - C6-0212/2004 - 2004/0169(CNS)) - Kalanduskomisjon. Raportöör: David Casa (A6-0217/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 10)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0282)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0282)

#### **4.11. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb meeste ja naiste võrdsed võimalused ja võrdse kohtlemise põhimõtte ellurakendamist tööhõive- ja tööküsimustes (KOM(2004)0279 - C6-0037/2004 - 2004/0084(COD)) - Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon. Raportöör: Angelika Niebler (A6-0176/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 11)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0283)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0283)

#### **4.12. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") \*\*\*I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 - C5-0338/2003 - 2003/0168(COD)) - Õigusasjade komisjon. Raportöör: Diana Wallis (A6-0211/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 12)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0284)

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0284)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas artiklitele 26 ja 27 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse.

### **4.13. ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta \* (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse nimel ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokollide sõlmimise kohta (KOM(2004)0635 - C6-0062/2005 - 2004/0232(CNS)) - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Johannes Blokland (A6-0170/2005)

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 13)*

## ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0285)

### **4.14. Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve) (hääletus)**

Raport mandaadi kohta nõukogu esimesele lugemisele eelnevas 2006. aasta eelarve lepitusmenetluseks (2005/2080(BUD)) - Eelarvekomisjon. Raportöör: Giovanni Pittella (A6-0223/2005)

*(Antud hääle enamuse)*

*(Kvalifitseeritud hääleteenamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 14)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0286)

### **4.15. Naiste roll Türgis (hääletus)**

Raport naiste rolli kohta Türgi sotsiaal-, majandus- ja poliitilises elus (2004/2215(INI)) - Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon. Raportöör: Emine Bozkurt (A6-0175/2005)

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 15)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0287)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas muudatusettepanekule 3 suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud arvesse, kuna rohkem kui 37 parlamendiliiget avaldas sellele vastuseisu.

### **4.16. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (hääletus)**

Raport Euroopa Liidu ja Iraagi suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI)) - Välisasjade komisjon. Raportöör: Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 16)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0288)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas muudatusettepanekule 4 ja põhjendusele B a suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

◦  
◦ ◦ ◦

Sõna võttis Reinhard Rack, kes protesteeris hääletuste pikkuse vastu.

Asepresident teatas, et 2012. aasta olümpiamängude toimumiskohaks valiti London.

Sõna võttis Timothy Kirkhope, kes avaldas austust teistele kandidaatlinnadele.

### **4.17. Ülemaailmne üleskutse vaesusevastasele võitlusele: vaesuse minevikuks muutmine (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 ja B6-0410/2005

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 17)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0398/2005

(asendades B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 ja B6-0410/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Maria Martens, John Bowis ja Fernando Fernández Martín fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Margrietus van den Berg, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock ja Miguel Angel Martínez  
Martínez fraktsiooni PSE nimel,  
Thierry Cornillet ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel,  
Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Auken ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE  
nimel,  
Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (*P6\_TA(2005)0289*)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, kes esitas muudatusettepanekule 2 ja põhjendusele A suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

◦  
◦ ◦ ◦

Sõna võttis Bernd Posselt, kes protesteeris hääletuste pikkuse vastu ja nõudis kindlaksmääratud ajagraafikust kinnipidamist.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
asepresident

## 5. Hääletuse kohta selgituste andmine

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

Raport: Michel Rocard - A6-0207/2005

Alexander Stubb, Hiltrud Breyer, Paul Rübig, Zuzana Roithová, Gilles Savary ja Sarah Ludford

Raport: Emine Bozkurt - A6-0175/2005

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Raport: Giovanni Claudio Fava - A6-0184/2005, Raport: Alfonso Andria - A6-0178/2005, Raport:  
Konstantinos Hatzidakis - A6-0177/2005

Csaba Sándor Tabajdi

## 6. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: Michel Rocard - A6-0207/2005

muudatusettepanekud 62, 65 ja 71 (identsed)

poolt: Edward McMillan-Scott, Zuzana Roithová, Emanuel Jardim Fernandes

Raport: Johannes Blokland - A6-0169/2005

muudatusettepanek 53

poolt: Maria da Assunção Esteves

vastu: Alain Lipietz

Raport: Konstantinos Hatzidakis - A6-0177/2005

muudatusettepanek 28

vastu: Edite Estrela

muudatusettepanek 56

poolt: Teresa Riera Madurell, Alejandro Cercas

vastu: Lissy Gröner

muudatusettepanek 31

vastu: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emine Bozkurt

muudatusettepanek 15

poolt: Anne Van Lancker

muudatusettepanek 16

vastu: Jamila Madeira

muudatusettepanek 17

poolt: Karin Scheele

muudatusettepanek 57

poolt: Teresa Riera Madurell, José Manuel García-Margallo y Marfil, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

muudatusettepanek 18



vastu: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

muudatusettepanek 59

vastu: Hans-Peter Martin

muudatusettepanek 8

vastu: Claude Turmes, Jamila Madeira

muudatusettepanekud 6 ja 48 (identsed)

vastu: Stavros Arnaoutakis, Kader Arif

lõige 38, 2. osa

poolt: Hans-Peter Martin

muudatusettepanek 34

vastu: Karin Riis-Jørgensen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Linda McAvan, Edite Estrela

muudatusettepanek 32

poolt: Claude Turmes

resolutsioon (terviktekst)

poolt: Richard Howitt

Raport: Alfonso Andria - A6-0178/2005

lõike 1 kolmas taane

poolt: Alfonso Andria, Rosa Díez González

muudatusettepanekud 1, 12 ja 14 (identsed)

poolt: Véronique De Keyser, Othmar Karas, José Manuel García-Margallo y Marfil, Salvador Garriga Polledo

vastu: Richard Corbett

muudatusettepanek 5

poolt: Seán Ó Neachtain

muudatusettepanekud 2, 13 ja 15 (identsed)

vastu: Claude Turmes

Raport: Giovanni Claudio Fava - A6-0184/2005

muudatusettepanekud 110, 213, 124 ja 126 (identsed)

vastu: Jamila Madeira

muudetud ettepanek

poolt: Othmar Karas

õigusloomega seotud resolutsioon (terviktekst)

poolt: Othmar Karas

Raport: Jan Olbrycht - A6-0206/2005

muudatusettepanek 43

poolt: Emanuel Jardim Fernandes

Raport: David Casa - A6-0217/2005

muudatusettepanek 171

poolt: Linda McAvan

muudetud ettepanek

vastu: Glyn Ford

muudatusettepanek 174

vastu: Karin Riis-Jørgensen

õigusloomega seotud resolutsioon (terviktekst)

poolt: Martin Schulz, Alexander Radwan

vastu: Claude Moraes

Raport: Angelika Niebler - A6-0176/2005

muudatusettepanek 46

poolt: Hans-Peter Martin

Raport: Diana Wallis - A6-0211/2005

muudatusettepanek 26, 1. osa

poolt: Christine De Veyrac, Marie-Hélène Descamps, Anna Hedh, Jean-Marie Cavada

muudatusettepanek 26, 2. osa

poolt: Anna Hedh

vastu: Jean-Marie Cavada

muudatusettepanek 26, 3. osa

poolt: Anna Hedh

vastu: Jean-Marie Cavada

muudatusettepanek 24, 1. osa

poolt: Jean-Marie Cavada

muudatusettepanek 24, 2. osa

vastu: Jean-Louis Bourlanges

muudatusettepanek 24, 3. osa

vastu: Jean-Louis Bourlanges

Raport: Giovanni Pittella - A6-0223/2005

lõige 10

poolt: Catherine Stihler

vastu: Bruno Gollnisch

Raport: Emine Bozkurt - A6-0175/2005

resolutsioon (terviktekst)

erapooletu: Koenraad Dillen

Raport: Giorgos Dimitrakopoulos - A6-0198/2005

muudatusettepanek 6

poolt: Alain Lamassoure, Jamila Madeira

vastu: Avril Doyle

erapooletu: Linda McAvan

muudatusettepanek 7

poolt: Claude Turmes, Alain Lamassoure

vastu: Richard Corbett

muudatusettepanek 1

vastu: Anna Hedh

muudatusettepanek 29

vastu: Christa Prets, Simon Busuttil

muudatusettepanek 2

poolt: Claude Turmes

muudatusettepanek 10

erapooletu: Linda McAvan

muudatusettepanek 3

poolt: Pervenche Berès

resolutsioon (terviktekst)

erapooletu: Edite Estrela

Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse minevikuks muutmine - RC-B6-0398/2005

muudatusettepanek 3

poolt: Louis Grech

muudatusettepanek 7

vastu: Rainer Wieland

◦  
◦ ◦ ◦

Klaus-Heiner Lehne teatas, et ei osalenud Konstantinos Hatzidakise, Giovanni Claudio Fava ja Alfonso Andria raportite hääletusel.

Kurt Joachim Lauk esitas vastavalt kodukorra I lisale majanduslike huvide deklaratsiooni ega osalenud Michel Rocard'i raporti hääletusel.

(Istung katkestati kell 14.15 ja jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ  
asepresident

## 7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Dagmar Roth-Behrendt, kes juhatas istungit hääletuste ajal, teatas oma mitteosalemisest eilsetel hääletustel ning märkis, et oleks soovinud hääletada nii, nagu hääletas tema fraktsioon.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

## 8. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Olli Rehn (komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georgios Papastamkos, Jan Marinus Wiersma, Marco Pannella, Joost Lagendijk, Jaromír Kohlíček, Bernd Posselt, Borut Pahor, Anna Ibrisagic, Panagiotis Beglitis, Douglas Alexander ja Olli Rehn.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raül Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach ja Sepp Kustatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Srebrenica kohta 10 aastat pärast veresauna (B6-0395/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0397/2005);
- Hannes Swoboda, Jan Marinus Wiersma, Panagiotis Beglitis, Borut Pahor fraktsiooni PSE nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0401/2005);
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0404/2005);
- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Srebrenica kohta 10 aastat pärast veresauna (B6-0408/2005);
- Doris Pack, Elmar Brok ja Anna Ibrisagic fraktsiooni PPE-DE nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0409/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 protokoll punkt 9.6.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ  
asepresident

## 9. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas

## **(arutelu)**

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Glyn Ford fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Fernand Le Rachinel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ursula Stenzel, Alexandra Dobolyi, Ģirts Valdis Kristovskis, Philip Claeys, Manolis Mavrommatis, Libor Rouček, Aloyzas Sakalas, Douglas Alexander ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Claude Turmes ja Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete kohta (B6-0394/2005);

- Graham Watson, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete kohta (B6-0396/2005);

- Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete kohta (B6-0399/2005);

- Glyn Ford, Pasqualina Napoletano ja Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, julgeoleku kohta Kaug-Idas (B6-0400/2005);

- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer ja Ursula Stenzel fraktsiooni PPE-DE nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete ning julgeoleku kohta Kaug-Idas (B6-0405/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 *protokolli punkt 9.7.*

## **10. Miinivaba maailm (arutelu)**

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Miinivaba maailm

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Geoffrey Van Orden fraktsiooni PPE-DE nimel, Ana Maria Gomes fraktsiooni PSE nimel, Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel ja Douglas Alexander.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Angelika Beer, Caroline Lucas ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, miinivaba maailma kohta (B6-0414/2005);

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin ja Philippe Morillon fraktsiooni ALDE nimel, miinivaba maailma poole liikumise kohta (B6-0423/2005);

- Luisa Morgantini, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Gabriele Zimmer ja Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, miinivaba maailma kohta (B6-0425/2005);

- Geoffrey Van Orden ja Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel, jalaväemiinide kohta (B6-0427/2005);

- Ana Maria Gomes ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, maamiinivaba maailma kohta (B6-0429/2005);

- Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, miinivaba maailma kohta (B6-0440/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 protokoll punkt 9.8.

(Istung katkestati infotunni läbiviimiseks kell 17.50 ja jätkus kell 18.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
asepresident

## 11. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0247/2005).

Küsimus 1 (Dimitrios Papadimoulis): Parthenoni marmor  
Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Dimitrios Papadimoulis ja David Martin.

Küsimus 2 (Sajjad Karim): Edasivolitatud piinamine  
Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sajjad Karim.

Küsimus 3 (Sarah Ludford): Terrorismivastase võitluse vahendite rakendamine kolmanda samba raames  
Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sarah Ludford.

Küsimus 4 (Jonas Sjöstedt): Türgis õpetajate ametiühingu Egitim Sen kohtuasjas tehtud otsus  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Jonas Sjöstedt, David Martin ja Åsa Westlund.

Küsimus 5 (Chris Davies): Küpros  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Chris Davies.

Küsimus 6 (Simon Coveney): Myanmar – inimõigused ja kodanikuõigused Shanis  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Mairead McGuinness (autori asendaja).

Küsimus 7 (Claude Moraes): Vähemuste kaitse Euroopa Liidus  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews ja Charles Tannock.

Küsimus 8 (Robert Evans): Pangakulud  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Robert Evans ja Mairead McGuinness.

Küsimus 9 (Paulo Casaca): Liibanonis Euroopa avalike telekommunikatsioonivahendite kaudu levitatud üleskutsed vägivallale

Küsimus 10 (Charles Tannock): Kanali Al Manar saadete edastamine ja ELi direktiivide jätkuv rikkumine

Küsimus 11 (Frédérique Ries): Kanal Al Manar  
Douglas Alexander vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Paulo Casaca, Charles Tannock, Frédérique Ries ja Ryszard Czarnecki.

Küsimus 12 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 13 (James Hugh Allister): Välisteenistus  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) James Hugh Allister ja Richard Corbett.

Küsimus 14 (Willy Meyer Pleite): Rahvusvahelistest terrorismialastest kohustustest kinnipidamine  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Willy Meyer Pleite.

Küsimus 15 (Bill Newton Dunn): Ühised uurimisrühmad  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bill Newton Dunn.

Küsimus 16 (David Martin): G8 tulemused ja tagajärjed Euroopa institutsioonide jaoks  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) David Martin ja Gay Mitchell.

Küsimus 17 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 18 (Philip Bushill-Matthews): Tööaja direktiiv

Douglas Alexander vastas Erna Hennicot-Schoepgesi täiendavale küsimusele.

Küsimus 19 (Gay Mitchell): Eutanaasia  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Gay Mitchell.



Küsimus 20 (Bernd Posselt): Olukord Togos

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt.

Küsimus 21 (Panagiotis Beglitis): Küprose ja Malta osalemine Euroopa kaitse- ja julgeolekupoliitikas

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Panagiotis Beglitis.

Küsimus 22 (Jacek Protasiewicz): Inimõigused Kuubal

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bogusław Sonik (autori asendaja).

Küsimustele 23 kuni 43 vastatakse kirjalikult.

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.30 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO  
asepresident

## 12. Parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotlus

Giovanni Claudio Fava edastas 5.7.2005 presidentuurile kirja, paludes parlamendil esineda Itaalia pädevate asutuste ees tema parlamentaarse puutumatuse kaitsmiseks kohtumenetluse käigus Palermo kohtus.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

## 13. EL ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni *acquis*' \* (arutelu)

Raport 1. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta [13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)]

2. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi osalemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises [13054/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)]

- Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Timothy Kirkhope tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel, Andreas Schwab, Carlos Coelho ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 protokoll punkt 9.3.

#### **14. Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju arengumaades (arutelu)**

Raport Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI)) - Arengukomisjon. Raportöör: Gabriele Zimmer (A6-0183/2005)

Gabriele Zimmer tutvustas raportit.

Sõna võttis Louis Michel (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Nirj Deva fraktsiooni PPE-DE nimel, Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), ja Louis Michel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 protokoll punkt 9.9.

#### **15. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine (arutelu)**

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine

Louis Michel (komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Linda McAvan fraktsiooni PSE nimel, ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS  
asepresident

Sõna võtsid: Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Chris Davies ja Louis Michel.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Anders Wijkman ja John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Guido Sacconi, Linda McAvan, Glenys Kinnock ja Marie-Arlette Carlotti fraktsiooni PSE nimel, Chris Davies ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Satu Hassi, Monica Frassoni ja Alain Lipietz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt ja Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Ģirts Valdis Kristovskis ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel ning Johannes Blokland, metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust (FLEGT) käsitleva ELi tegevuskava rakendamise kiirendamise kohta (B6-0412/2005).

Arutelu lõpetati.

## **16. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus (arutelu)**

Raport kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI)) - Majandus- ja rahanduskomisjon. Raportöör: Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005)

Sõna võttis Louis Michel (komisjoni liige).

Piia-Noora Kauppi tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Astrid Lulling fraktsiooni PPE-DE nimel, Ieke van den Burg fraktsiooni PSE nimel, Margarita Starkevičiūtė fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Benoît Hamon ja Louis Michel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 protokollis punkt 9.11.

## **17. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga (arutelu)**

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga

Olli Rehn (komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Othmar Karas fraktsiooni PPE-DE nimel, Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Milan Horáček fraktsiooni Verts/ALE nimel, Hartmut Nassauer, Kinga Gál, Geoffrey Van Orden, Christopher Beazley, Jacques Toubon ja Olli Rehn.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Bulgaaria ja Rumeenia parlamendi vaatlejate vastuvõtmise kohta (B6-0443/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici ja Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsessi kohta ELiga (B6-0445/2005);
- Othmar Karas fraktsiooni PPE-DE nimel, Bulgaaria ja Rumeenia vaatlejate kohta (B6-0446/2005);
- Joost Lagendijk ja Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, olukorra kohta Bulgaarias pärast valimisi ning Bulgaaria ja Rumeenia edusammude kohta seoses järgmise arenguaruandega (B6-0447/2005);
- André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsessi kohta ELiga (B6-0448/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.07.2005 protokollis punkt 9.12.

## **18. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument „Päevakord“ PE 357.481/OJJE).

## **19. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 23.15.

Julian Priestley

peasekretär

Alejo Vidal-Quadras Roca

asepresident

## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

6.7.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski,

Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka